

Sondaje intermitente limpio

A través de la uretra o del estoma Mitrofanoff

Mensaje para los padres

Este folleto es para que usted y su hijo tengan más información acerca del sondaje intermitente limpio que se usa para vaciar la vejiga. Comenzar un programa de sondaje vesical puede ser un evento importante para la familia, muy diferente y abrumador. Como la mayoría de los padres y los niños nunca aprenden a usar una sonda vesical, es normal sentir temor e inseguridad. La enfermera le explicará este procedimiento paso a paso. Tendrá tiempo para practicar en el hospital y en las citas en los consultorios.

No existe una sola manera de hacer el sondaje intermitente limpio. En poco tiempo aprenderá cuál es la mejor manera para usted y para su hijo. Incluya a su hijo en el proceso del sondaje desde pequeño. Los niños pequeños también pueden ayudar, en parte, a usar y cuidar de la sonda. Mantener una actitud positiva y alentadora puede ayudar a que el niño acepte y participe en el sondaje intermitente.

¿Qué es el sondaje intermitente limpio?

Para el sondaje intermitente limpio significa usar una sonda (tubo) que se introduce en la abertura que comunica la vejiga (uretra) al exterior del cuerpo o en la derivación de Mitrofanoff con cierta frecuencia para extraer la orina y que la vejiga quede completamente vacía. El sondaje es como orinar normalmente pero, en lugar de que la orina salga sola, su hijo usará una sonda. El proceso pronto se convertirá en rutina, se le hará fácil y rutinario.

¿Por qué se usa el sondaje intermitente?

El sondaje intermitente se usa para controlar el funcionamiento anormal de la vejiga. También evita que la vejiga se llene demasiado, lo que puede causar daño renal. El sondaje intermitente drena la orina que queda adentro cuando la vejiga no se vacía completamente. Evita la proliferación de bacterias en la orina estancada y previene las infecciones de vejiga. El sondaje intermitente también puede reducir los accidentes, no mojarse la ropa es importante para los niños en edad escolar; aumenta la confianza en sí mismo y permite una vida más activa.

1 de 5

Para más información

- Urología
206-987-2509
- Hable con el proveedor de atención médica de su hijo
- seattlechildrens.org

Servicio gratuito de interpretación

- En el hospital, solicítelo a la enfermera.
- Fuera del hospital, llame a la línea gratuita de interpretación: 1-866-583-1527. Mencione el nombre de la persona o la extensión que necesita.



Seattle Children's[®]
HOSPITAL • RESEARCH • FOUNDATION

Cómo hacer el sondaje intermitente limpio

¿Qué suministros se necesitan?

- Sonda hidrofílica autolubricada. Tamaño: _____ (french)
- Sonda no hidrofílica (requiere lubricación).
Tamaño: _____ (french)

También hay sondas más largas o más cortas.

- Para limpiar la piel
 - Use un jabón suave y algodón húmedo, un paño o toallitas húmedas para bebés.
 - Si su hijo tiene infecciones urinarias, su proveedor de atención médica puede recomendar usar toallitas antisépticas, como las que vienen con cloruro de benzalconio (*benzalkonium chloride*).
- Guantes sin látex
 - Usar guantes limpios para el sondaje es opcional, pero puede ser necesario para el personal de la escuela.
 - Su hijo no necesita guantes si se inserta la sonda solo.
- Envase para la orina. Si su hijo no puede hacerse el sondaje solo o cerca de un inodoro, use un orinal, un frasco o un recipiente de plástico para recoger la orina.

Plan para el sondaje vesical de mi hijo

Horarios del sondaje:

Nombre de la sonda: _____

Marca: _____

Tamaño: _____

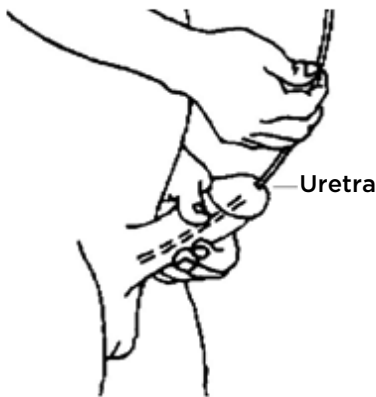
Otros suministros:

¿Cómo obtengo las sondas y suministros?

- Recibirá un pequeño número de sondas y suministros después de las clases.
- Deberá ordenar suministros antes de que se le terminen. Es buena idea planificar siempre por adelantado.
- Pregunte a su seguro qué compañía de suministros debe usar (dentro de la red de prestadores). Podemos enviar la receta para suministros a la compañía que usted elija. Puede comprar sondas sin receta en ciertas tiendas de suministros médicos.

Sondaje por la uretra

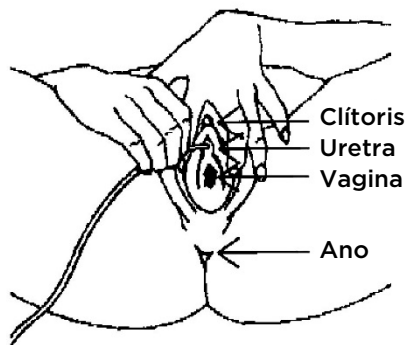
Si tiene pene



1. Lávese las manos con agua tibia y jabón.
2. Si no tiene circuncisión, sostenga el pene con una mano y jale el prepucio hacia atrás.
3. Con la otra mano, lave el pene con algodón húmedo, un paño o toallitas húmedas para bebé o comunes.
4. Sostenga el pene derecho con una mano, tome una sonda limpia y sosténgala con la mano a 3 pulgadas de la punta.
5. Lubrique la punta de la sonda si es necesario.
6. Inserte cuidadosamente la sonda por la abertura de la vejiga (uretra) hasta que la orina comience a salir.
7. Si la sonda no entra, pídale a su niño que respire profundo para que relaje los músculos. Gire la sonda y, con presión suave pero firme, desplácela hacia adentro hasta que salga orina.
8. Una vez que ya no salga más orina, retire lentamente la sonda haciéndola girar. Deténgase si sale orina otra vez.
9. Si no tiene circuncisión cubra la cabeza del pene con el prepucio.
10. Lave los genitales de adelante hacia atrás con agua y jabón o con una toalla húmeda.
11. Lave los suministros.
12. Lávese las manos con agua tibia y jabón.

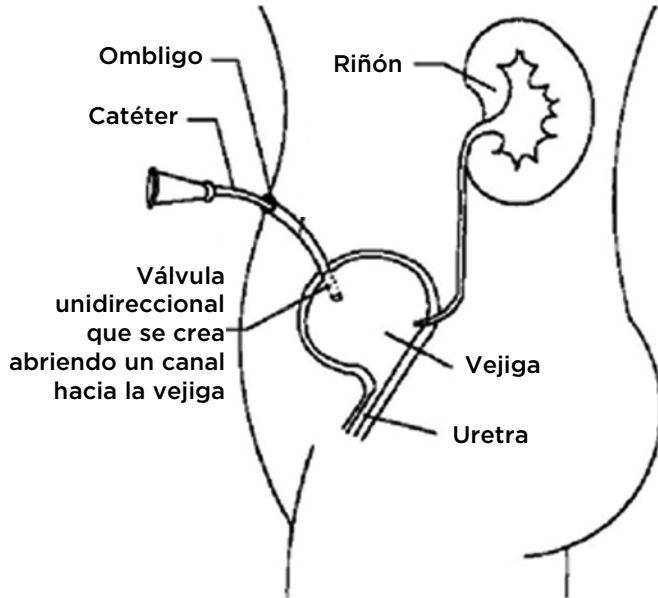
Sondaje por la uretra

Si tiene vagina



1. Lávese las manos con agua tibia y jabón.
2. Separe las piernas (si es posible, sentada funciona mejor).
3. Separe los labios vaginales con una mano. Con la otra, lave de adelante hacia atrás usando toallitas para bebés, toallitas regulares (*towelettes*), algodón húmedo o un paño.
4. Mantenga los labios separados, tome la sonda limpia y sosténgala con la mano a 3 pulgadas de la punta.
5. Lubrique la punta de la sonda si es necesario.
6. Inserte cuidadosamente la sonda en la abertura de la vejiga (uretra) hasta que salga orina.
7. Si la sonda no entra, pídale a su niña que respire profundo para que relaje los músculos. Gire la sonda y, con presión suave pero firme, desplácela hacia adentro hasta que salga orina.
8. Una vez que ya no salga más orina, retire lentamente la sonda haciéndola girar. Deténgase si sale orina otra vez.
9. Lave los genitales de adelante hacia atrás con agua y jabón o con una toalla húmeda.
10. Lave los suministros.
11. Lávese las manos con agua tibia y jabón.

Sondaje por la derivación de Mitrofanoff



1. Lávese las manos con agua tibia y jabón.
2. Prepare la sonda hidrofílica.
3. Lave el estoma con algodón húmedo, con un paño o toallitas húmedas regulares o para bebé.
4. Tome una sonda limpia y sosténgala con la mano a 3 pulgadas de distancia de la punta.
5. Inserte cuidadosamente la sonda en el estoma hasta que salga orina.
6. Una vez que ya no salga más orina, retire lentamente la sonda haciéndola girar. Deténgase si sale orina otra vez.
7. Lave el estoma con agua y jabón o con una toalla húmeda.
8. Lave los suministros.
9. Lávese las manos con agua tibia y jabón.

Clean Intermittent Catheterization Through the Urethra or a Mitrofanoff Stoma

A word to parents

This handout is written to help you and your child better understand how the bladder is emptied using clean intermittent catheterization (CIC). Starting a catheterization program can be a major event in the life of a family. It may feel new and overwhelming. Most parents and children have never had training with catheters, so it is normal if you feel fearful and unprepared. Your nurse will teach you step-by-step instructions for this procedure. There will be time to practice while you are in the hospital or clinic.

There is no single way to manage clean intermittent catheterization that is right for everyone. You will soon learn what works best for you and your child. Involve your child in the catheterizations at an early age. Even young children can help with some parts of using and taking care of the catheter. When you stay positive and encourage your child it helps them accept and take part in their clean intermittent catheterization program.

What is clean intermittent catheterization?

Clean intermittent catheterization (CIC) means putting a catheter (tube) through your child's bladder opening (urethra) or Mitrofanoff channel into their bladder on a regular basis. Urine flows out of the catheter and the bladder is emptied. You will do this regularly to completely empty the bladder. CIC can be done like normal voiding. Instead of making a urine stream all on their own, your child uses a catheter. The process soon becomes routine, simple and well-accepted.

Why do intermittent catheterization?

CIC is used to help manage abnormal bladder function. It prevents your child's bladder from getting overfilled, which can lead to kidney damage. It drains the urine that stays in the bladder if the bladder isn't emptying all the way. Draining left over urine helps prevent growth of bacteria and bladder infections. CIC can also reduce wetting accidents. For school age children, being dry gives them self-confidence and helps them lead more active lives.

1 of 5

To Learn More

- Urology
206-987-2509
- Ask your child's healthcare provider
- seattlechildrens.org

Free Interpreter Services

- In the hospital, ask your child's nurse.
- From outside the hospital, call the toll-free Family Interpreting Line, 1-866-583-1527. Tell the interpreter the name or extension you need.



Seattle Children's[®]
HOSPITAL • RESEARCH • FOUNDATION

How to do clean intermittent catheterization

What equipment do I need to gather?

- Hydrophilic self-lubricated catheter. Size: _____ French
- Non-hydrophilic (lubrication required) Size: _____ French
Longer or shorter catheters are available.
- Skin cleanser
 - Use soft soap and cotton balls, a wash cloth or baby wipes.
 - If your child is getting urinary infections, your provider may recommend using antiseptic towelettes such as benzalkonium chloride wipes.
- Non-latex gloves
 - Using clean gloves for catheterization is optional for families, but may be required for school personnel.
 - Gloves are not needed if your child is inserting their catheter on their own.
- Container for urine. If your child can't catheterize on their own on or near a toilet, use a urinal, jar or plastic container to catch the urine.

My child's catheterization plan

Catheterization schedule:

Catheter name: _____

Brand: _____

Size: _____

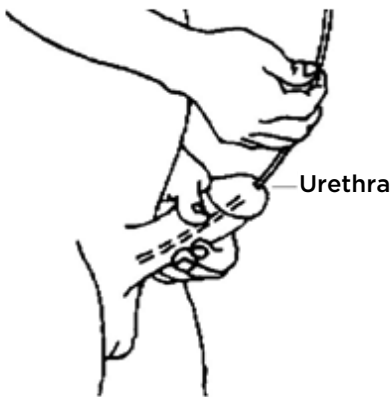
Other supplies:

How do I get catheters and supplies?

- We will give you a small number of catheters and supplies after training.
- You will need to get more supplies before you run out. It's a good idea to plan ahead.
- Ask your insurance company what supply company you should use (in network). We can send a prescription for supplies to the medical supply company of your choice. You can purchase catheters without a prescription at select medical supply stores.

Catheterization through the urethra

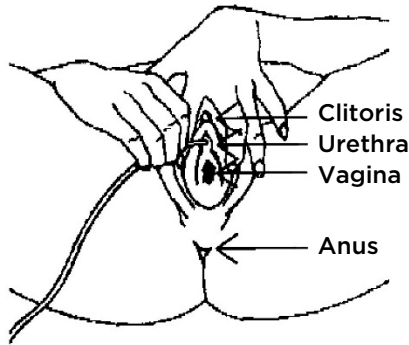
If you have a penis



1. Wash hands well with soap and water.
2. Hold the penis with one hand and push the foreskin back if uncircumcised.
3. With the other hand, wash the penis using moist cotton balls, a wash cloth, towelettes or a baby wipe.
4. Holding the penis erect with one hand, pick up a clean catheter and hold it 3 inches from the tip.
5. Place the catheter tip in lubricant if needed.
6. Gently insert the catheter through the bladder opening (urethra) until the urine begins to flow.
7. If the catheter won't go in, ask your child to take a deep breath to relax his muscles. Rotate the catheter and use gentle, firm pressure to move the catheter in until urine flows.
8. Once the urine has stopped, rotate the catheter and remove slowly. Stop if urine starts to flow again.
9. Return the foreskin over head of the penis if uncircumcised.
10. Wash the genital area with soap and water or a wipe. Wipe from front to back.
11. Wash equipment.
12. Wash hands well with soap and water.

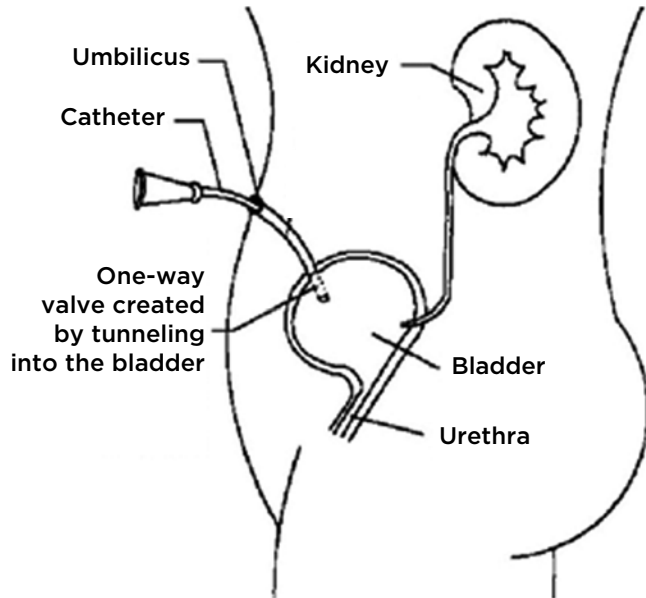
Catheterization through the urethra

If you have a vagina



1. Wash hands well with soap and water.
2. Spread legs apart (sitting, if possible, is best for emptying).
3. Use one hand to move the labia apart. With the other hand, wash from front to back using baby wipes, towelettes, moist cotton balls or a wash cloth.
4. Keeping the labia apart, pick up a clean catheter and hold it 3 inches from the tip.
5. Place the catheter tip in lubricant if needed.
6. Gently insert the catheter through the bladder opening (urethra) until the urine begins to flow.
7. If the catheter won't go in, ask your child to take a deep breath to relax her muscles. Rotate the catheter and use gentle, firm pressure to move the catheter in until urine flows.
8. Once the urine has stopped, rotate the catheter and remove it slowly. Stop if urine starts to flow again.
9. Wash the vaginal area with soap and water or a wipe. Wipe from front to back.
10. Wash equipment.
11. Wash hands well with soap and water.

Catheterization through a Mitrofanoff stoma



1. Wash hands well with soap and water.
2. Get the hydrophilic catheter ready.
3. Wash the stoma using moist cotton balls, a wash cloth, towelettes or a baby wipe.
4. Pick up a clean catheter and hold it 3 inches from the tip.
5. Gently insert the catheter through the stoma until the urine begins to flow.
6. Once the urine has stopped, rotate the catheter and remove it slowly. Stop if urine starts to flow again.
7. Wash the stoma with soap and water or a wipe.
8. Wash equipment.
9. Wash hands well with soap and water.